

公 其の移動手段は本項の‘train’と共に‘plane’が代表的なものである。しかも英語表現でも、ここで紹介した用例の多くで‘train’と‘plane’を入れ替えて用いることができる。

例 the next plane for ...、miss the plane など

しかし、‘train’のほうがより我々の生活空間の核に近い乗り物と言え、本書ではこちらを取り上げた。一部「地下鉄」の用例も加えてある。

＊ 次のような英米の差異に注意。

地下鉄:《英》the Underground, the Tube(俗称)—《米》the subway
 (横断用の)地下道:《英》subway—《米》an underpass

>> ACCIDENT; CAR; HOLIDAY; TRAVEL

▶ train から広がるボキャブラリー：名詞表現

- 蒸気機関車 ● a steam train
- 電車 ● an electric train ⇨ 一般的には単に a train でよい
- ディーゼル機関車 ● a diesel train
- 急行列車 ● an express train
- 各駅停車(の列車) ● a local train
- 通勤電車 ● a commuter train
- 大阪行きの列車 ● the Osaka train ; the train for Osaka
- 青森行きの列車 ● a train bound for Aomori ⇨ eastbound「東行きの」
- 5番ホームからの次の列車 ● the next train from platform 5
- 京都への最終列車 ● the last train to Kyoto
- 函館への夜行列車 ● the night train to Hakodate
- 長い列車の旅 ● a long train journey
- 落書きだらけの地下鉄車両
 - a subway train covered in graffiti ⇨ ニューヨークの地下鉄など

▶ train から広がるボキャブラリー：動詞表現

- 列車に乗る ● catch a train; take a train ⇨ 「乗ってどこかに行く」の意味
- 列車に乗り込む ● get on [in] a train
- 列車に乗り遅れる ● miss the train
- 列車に間に合うように急いで行く ● rush off to catch a train

- モスクワからパリまで列車に乗って行く
 - take the train from Moscow to Paris
- 飛行機の代わりに高速列車で行く
 - travel by high-speed train instead of plane
- あなたは違う列車に乗っています。 ● You are on the wrong train.
- 列車に群がって乗る ● crowd on to a train ⇨ crowd in to a shop「店になだれ込む」
- 次の駅で列車を乗り換える ● change trains at the next station
 - ⇨ trainsと複数形であることに注意
- 列車の窓から外を見る ● look out of the train window
- 行楽シーズンの期間、列車を増発する
 - run more trains during the holiday season
- 非常(停止用)ボタンを押して列車を止める
 - stop a train by pressing the emergency button
- 列車は駅を出発した。 ● The train pulled out of the station.
- プラットホームに立って列車が入ってくるのを見る
 - stand on the platform watching a train pull in
- 列車は今到着予定である。 ● The train is due now. ⇨ My baby is due in June.「私の子供は7月に生まれる予定だ」
- 列車は脱線した。 ● The train was derailed.
- 電車で行くより地下鉄に乗ったほうが速い。
 - It's quicker by Tube [subway] than by ordinary train.

▶ ストーリー

If I have a choice, I prefer travelling by train, rather than by plane. I really enjoy looking out of the window of a train and seeing the scenery go past. Also, in a train, you can get up and stretch your legs. In a plane, you cannot really do this. (もし選べるなら、私は飛行機より電車で旅行するほうが好きである。私は列車の窓から外を見て、風景が過ぎていくのを眺めるのが実に楽しい。また、列車では立ち上がって足を伸ばすことができる。飛行機ではこれは事実上できない。)